

# SERVOX® Kombi-Tracheokomresse AL standard, gelocht

**servona**  
Medizintechnik plus!

|           |   |
|-----------|---|
| <b>EN</b> | SERVOX® Combi Tracheal Compress AL, standard, with punched hole       |
| <b>FR</b> | SERVOX® Compresse trachéale combinée AL, standard, perforée           |
| <b>IT</b> | SERVOX® Compressa tracheale combinata AL, standard, perforata         |
| <b>ES</b> | SERVOX® Compresas traqueales combinadas AL, estándar, perforadas      |
| <b>BG</b> | SERVOX® Комбиниран трахеален компрес AL, стандартен, с отвор          |
| <b>HU</b> | SERVOX® standard kombinált légszö-sebpárna AL, lyukas                 |
| <b>EL</b> | Συνδιαζόμενο επίθεμα τραχειοστομίας SERVOX® Kombi AL, στάνταρ, με οπή |
| <b>HR</b> | Kombinirana trahealna kompreza SERVOX®, AL, standardna, perforirana   |
| <b>NL</b> | SERVOX® Combi-tracheokompres AL standaard, geperforeerd               |
| <b>PT</b> | Compressa traqueal combinada SERVOX® AL standard, perfurada           |
| <b>PL</b> | Kombinowany kompres tracheostomijny SERVOX® AL standard, z otworami   |
| <b>SL</b> | Kombinirana standardna trahealna kompreza z luknjo SERVOX® AL         |



|           |   |
|-----------|---|
| <b>DE</b> | Nicht wiederverwendbar – Infektionsgefahr                         |
| <b>EN</b> | Do not reuse – risk of infection                                  |
| <b>FR</b> | Ne pas réutiliser – risque d'infection                            |
| <b>IT</b> | Non riutilizzabile – rischio di infezione                         |
| <b>ES</b> | No se debe reutilizar – riesgo de infección                       |
| <b>BG</b> | Да не се използва повторно – опасност от инфекция                 |
| <b>HU</b> | Ha használat utáni fertőzésveszélyét                              |
| <b>EL</b> | Μην επαναχρησιμοποιείτε – Υπόταση κινδύνου μολύνσεως              |
| <b>HR</b> | Nemojte ponovno upotrijevljati – opasnost od infekcije            |
| <b>NL</b> | Niet herbruiken – risico op infecties                             |
| <b>PT</b> | Não reutilizar – Perigo de infecção                               |
| <b>PL</b> | Nie używać powtórnie – ryzyko infekcji                            |
| <b>SL</b> | Izdelek ni primeren za ponovno uporabo – obstaja nevarnost okužbe |

PZN 08469469

REF 25451



MD

Inhalt / Contents / Contenu  
Contenuto / Contenido  
Съдържание / tartalmat  
περιεχόμενα / sadržaj / inhoud  
conteúdo / zawartość / vsebine

10 Stück  
pcs. | pcs. | pz. | броя  
darab | τεμάχιο | kom. | stuks  
unidades | szt. | kosov



LOT XXXXXXXX

**■ Servona GmbH**  
Biberweg 24-26  
53842 Troisdorf | Germany

Tel. +49 (0)2241 9322-0  
Fax +49 (0)2241 9322-277  
info@servona.de | www.servona.de

## Größe

|           |            |
|-----------|------------|
| <b>DE</b> | Size       |
| <b>EN</b> | Taille     |
| <b>FR</b> | Dimensioni |
| <b>ES</b> | Tamaño     |
| <b>BG</b> | размер     |
| <b>HU</b> | méret      |
| <b>EL</b> | Mέγεθος    |
| <b>HR</b> | veličina   |
| <b>NL</b> | maat       |
| <b>PT</b> | Tamano     |
| <b>PL</b> | rozmiar    |
|           | velikost   |



90 x 100 mm

|                  |   |
|------------------|---|
| <b>Material</b>  | <b>DE</b> Saugfähige, atmungsaktive doppellagige Viskose-Polyesterfaser, vorderseitig beschichtet mit einer abwaschbaren, feuchtigkeitsundurchlässigen PE-Schicht (Polyethylen), rückseitig aluminiumbedampft                     |
| <b>Material</b>  | <b>EN</b> Double layer of absorbent, breathable viscose polyester fibre, coated with a wipeable, impermeable PE layer (polyethylene) on the front and aluminium on the back   |
| <b>Matériel</b>  | <b>FR</b> Fibre de polyester et viscose deux épaisseurs, absorbante et respirante, revêtue au recto d'une couche de PE (polyéthylène) essuyable imperméable à l'humidité, et métallisée aluminium au verso                        |
| <b>Materiale</b> | <b>IT</b> Fibra di poliestere-viscosa a doppio strato, assorbente, traspirante, rivestita sul lato anteriore con uno strato PE (polietilene) lavabile, resistente all'umidità, alluminata sul lato posteriore                     |
| <b>Material</b>  | <b>ES</b> Fibras de poliéster y viscosa de doble capa transpirables y absorbentes con la cara anterior recubierta con una capa de PE (polietileno) impermeable a la humedad y lavable a la cara posterior metallizada de aluminio |
| <b>Материал</b>  | <b>BG</b> Хигроскопични, активно дишави двуслойни вискозни и полиестерни влакна, с избрсвашо се, непропускащо влага PE покритие (полиетилен) от предната страна, алуминизирани от задната страна                                  |
| <b>Anyag</b>     | <b>HU</b> Nedvszívó, ölelegző, kértegrégu kötöttkötött szál, elől letörölhető, nedvességálló PE réteggel (polietilen), hátloldán aluminium-retéggel   |

## Yükseklik

|                  |  |
|------------------|--|
| <b>Material</b>  | <b>DE</b> Atoproporfitytikés, ananténousées, inécs viscoélastiques et polymériques, avec un deuxième étage de fibres de polyesters et de viscose, avec une couche de PE (polyéthylène) lavable, résistante à l'humidité, alluminée sur le côté arrière   |
| <b>Materijal</b> | <b>HR</b> Dva sloja upejujućih, prozračnih viskoznih i poliesterskih vlakana, s prednjem stranom prevcućeno PE (polietilenskim) slojem koji se može obriši i koji ne propušta vlagu, sa stražnje strane aluminiširano  |
| <b>Materiaal</b> | <b>NL</b> Absorberende, ademende, dubbellaagse viscose-polyestervezel, aan de voorkant gecoat met een afwasbare, waterdichte PE-laag (polyéthyleen), aan de achterzijde gealumineerd   |
| <b>Material</b>  | <b>PT</b> Fibras de poliéster absorbentes, que promovem a respiração, da camada dupla, revestidas na face frontal com uma camada de PE lavável, impermeável (polietileno), e revestidas a alumínio do outro lado   |
| <b>Material</b>  | <b>PL</b> Chlonine, odyczające, dwuwarstwowe włókna wiskożowo-poliestrowe, powlekane z przodu zmywalną i nieprzepuszczającą wilgoci warstwą PE (polietilen), a z tyłu ciemną warstwą aluminium (polietilen), a na dole aluminiowane  |
| <b>Material</b>  | <b>SL</b> Chlorine, oddychajoče, dvojvrstvene vlakna viskozno-poliestrové, povlekane z prednej strany myvatelnou a nepropustjujiciú wilgoti vrstvou PE (polietilen), a z tylni cienka warstwa aluminium (polietilen), a na spodnji strani prevlečena s PE-slojem (polietilen), ki ga je mogoče obrisati in ne prepriča vlage, na drugi strani aluminiizirana |

# SERVOX® Kombi-Tracheokompress AL standard, gelocht

**servona**  
Medizintechnik plus!

## DE

**Zweckbestimmung** SERVOX® Kombi-Tracheokompress AL standard, gelocht polstern das Kanülenchild ab und nehmen aus dem Tracheostoma austretendes Sekret auf, um Hautirritationen und Infektionen vorzubeugen.

**Indikation** Tracheotomierte oder laryngotomierte Trachealkanülenträger mit starker Sekretbildung.

**Beschreibung** Die abwischbare, für Feuchtigkeit undurchlässige Schicht schützt die Kleidung vor dem Durchweichen bei starker Sekretbildung. Die Aluminiumbeschichtung reduziert das Verkleben der Kompressen mit der Haut. Die Lockung ermöglicht einen sicheren Sitz ohne zu verrutschen.

**Anwendung** Trachealkanüle vor Einsetzen durch das Loch der Kompressen schieben (mit der beschichteten Seite zum Kanülenkopf und der aluminiumbeschichteten Seite zum Tracheostoma), bis das Kanülenchild gut abgepolstert ist. Trachealkanüle anschließen wie gewohnt einsetzen.

Zum Entfernen: Trachealkanüle wie gewohnt herausnehmen, die Kompressen vom Kanülenrohr abziehen und entsorgen. – **Wechselseitiger Abstand:** bei jedem Kanülenwechsel, bei Bedarf häufiger, mindestens alle 24 Stunden. – Bei Hautirritationen: eine Komresse ohne Aluminiumbeschichtung verwenden und einen Arzt aufsuchen.

## EN

**Intended purpose** SERVOX® Combi Tracheal Compress AL, standard, with punched hole provide cushioning for the neck flange and absorb moisture that secretes from the tracheostoma to prevent skin irritation and infections.

**Indication** Tracheotomised or laryngotomised tracheal cannula users with heavy secretions.

**Description** The wipeable, impermeable layer protects clothing from becoming soaked in case of heavy secretions. The punched hole ensures a secure fit and prevents slipping. The aluminum coating helps prevent the compress from sticking to the skin. The punched hole ensures a more secure fit and prevents slipping.

**Application** Slide the tracheal cannula through the punched hole of the compress (with the aluminum coating to the tracheostoma) until the neck flange is well cushioned. Then insert the tracheal cannula as usual. To remove, pull out the tracheal cannula as usual, pull the compress off the cannula tube and dispose of it. – **Changing frequency:** with every cannula more frequently as needed, at least every 24 hours. – If the skin is irritated, use a compress with no aluminum coating and consult a doctor.

## FR

**Destination médicale** Les SERVOX® Compresse trachéales combinées AL, standard, perforées amortissent la plaque de canule et absorbent la sécrétion en provenance du trachéostome afin de prévenir les irritations cutanées et les infections.

**Indication** Porteur de canule trachéale trachéotomisé ou laryngotomisé présentant une forte sécrétion.

**Description** La couche essuyable imperméable à l'humidité protège le vêtement contre un ramollissement complet en cas de forte sécrétion. La surface ajourée permet une assise sûre sans glisser. Le revêtement aluminium réduit la tendance au collage de la compresse contre la peau. La surface ajourée permet une assise sûre sans glisser.

**Utilisation** Avant la mise en place de la canule trachéale, la faire passer par le trou de la compresse (le côté métallisé aluminium pointe vers le trachéostome) jusqu'à ce que la plaque de canule soit bien rembourré.

Ensuite insérer la canule trachéale comme d'habitude. Pour l'enlèvement, extraire la canule trachéale comme d'habitude, retirer la compresse du tube de canule et les mettre au rebut. – **Intervalle de changement:** lors de chaque changement de canule, plus fréquemment suivant besoin, au minimum toutes les 24 heures. – En cas de irritation cutanée, utiliser une compresse sans revêtement aluminium et consulter un médecin.

## IT

**Destinazione d'uso** SERVOX® Compresa tracheale combinata AL standard, perforata rivestono la flangia asciogendo la fucosura di secrezioni dalla tracheotomia al fine di prevenire irritazioni cutanee ed infiezioni.

**Indicazione** Portatori di canulla tracheale cattostoppi o laringotomizzati e tracheostomia con forte secrezione.

**Descrizione** Lo strato lavabile, resistente all'umidità protegge gli indumenti dalla penetrazione di liquidi in caso di forte secrezione. La superficie aforata permette una assise sicura senza glijare. Il rivestimento in alluminio riduce l'adesione della compressa alla pelle. La superficie aforata permette una assise sicura senza glijare.

**Utilizzo** Avanti la messa in posto della canula tracheale, la far passare per il foro della compressa (il lato metallizzato alluminio punta verso il tracheostoma) finché la placca di canule non è ben riempita. Quindi utilizzare la canula tracheale come di consueto.

Per la rimozione, togliere la canula tracheale come di consueto, estrarre la compressa dal tubo della canula e procedere al suo smaltimento. – **Intervallo di sostituzione:** ad ogni sostituzione canula, all'occorrenza più frequentemente, almeno ogni 24 ore. – In caso di irritazione cutanea, utilizzare una compressa senza rivestimento in alluminio e consultare un medico.

## ES

**Usos previstos** Las SERVOX® Compresas traqueales combinadas AL, estándar, perforadas sirven como acolchado para la placa de la cánula y absorben las secreciones emanadas por el traqueostoma para evitar irritaciones cutáneas e infecciones.

**Indicación** Para pacientes traqueostomizados o laringotomizados con cánula traqueal con secreción intensa.

**Descripción** La capa lavable y impermeable protege la ropa frente a la penetración de humedad en caso de secreción intensa. La perforación permite una fijación segura sin resbalamientos. El recubrimiento de aluminio reduce la adhesión de la compresa a la piel. La perforación permite una fijación segura sin resbalamientos.

**Aplicación** Antes de insertar la cánula traqueal, introduzcalo por la perforación de la compresa (con el lado revestido en aluminio mirando hacia el traqueostoma) hasta que la placa de la cánula quede bien acolchada. A continuación, inserte la cánula de la manera habitual.

Para la extracción, retire la cánula traqueal de la manera habitual, extraiga la compresa del tubo de la cánula y deséchela. – **Intervalo para el cambio:** con cada cambio de cánula o con mayor frecuencia si es necesario; como mínimo, cada 24 horas. – En caso de irritación cutánea, utilice una compresa sin recubrimiento de aluminio y busque asistencia médica.

## BG

**Предназначение** SERVOX® Комбиниран трахеален компрес AL, стандартен, с отвор служат за подпът на плочката на канюлата и попълват изтичания от трахеостома секрет с цел предотвратяване на раздразнения на кожата и инфекции.

**Показания** Трахеотомирани или ларинготомирани пациенти, носещи трахеална канюла и отделящи голямо количество секрети.

**Описание** Избръсвателното сърце, непропускащо влаги покритие предпазва дрехите от намокряне при отделяне на големи количества секрет. Алуминиевото покритие намалява слепенето на компреса с кожата. Отворите осигуряват стабилно положение и предотвратяват изплъзване.

**Приложение** Преди поставяне промъкнете трахеалната канюла пред отвора на компреса (със страната с покритие към плочката на канюлата и страната с алуминиево покритие към трахеостомата) така, че плочката на канюлата да е добре покрита. След това поставете трахеалната канюла както обикновено.

За отстраняване извадете трахеалната канюла както обикновено, издърпайте компреса от тръбата на канюлата и го изхвърлете. – **Интервал за смяна:** при всяка смяна на канюлата, при необходимост по-често, минимум на всеки 24 часа.

## HU

**Döntéhetettség** SERVOX® standard kombinált légszél-sépránya AL, lyukas kipárnázva alulról a kanúlpajzsot és felszínét a légszínnyelásból tiszta valódiakat a bőrön átirányító és a fertőzések megelőzésére érdekelik.

**Javallat** Légszíntszeszén vagy gépe működését előttilában átszűkítéssel, légszínnyelásból viselő betegek részére erős valadékkezeléssel.

**Léirás** A léterölthető, nedvességet nem áteresztő réteg erős valádékképződés esetén véd a ruházatot az átszűkítéssel. Az alumínium-reteg csökkeni a séprányra bőrre ragadását. A lyukas stabil illeszkedést tesznek lehetővé megakadályozását az elcsúszást.

**Hasonlítat** Mielőtt behelyezni a légszánkónál, dugja át a séprányuk lyukán (a réteggel bevont oldalával a kanúlpajzs fejé és az alumínium-reteggel bevont oldalával a légszínnyelás felé) úgy, hogy a kanúlpajzs jól jár legyen párnázva.

Ezt követően helyezze be a légszánkónál a szokásos módon.

Az eltávolításnál vegye ki a légszánkónál a szokásos módon, húzza le a seb párnát a kanúlcsról és dobja ki.

– **Csereintervalum:** minden kanúlcseré, szűkég esetén gyakrabban, de legalább 24 óránként.

## EL

**Προβλεπόμενη χρήση** Συνδιάδευμε επίθεμα τραχεοστομίας SERVOX® Kombi AL, στάνταρ, με οπή τοποθέτηση από επίθεμα σώληνα και απορρόφηση από το τραχεοστόμα τα εξεργάσματα εκκριψώντα, για την προληπτική δρεπανούσαν και μολύσουσεν.

**Ενδείξεις** Άτομα με πινοτραγειακά σώληνα με τραχεοστομή ή λαρυγγοεκταύτη, με υψηλή συγκέντρωση εκκριψών.

**Περιγραφή** Η καθαρίζοντας, μη διαπερατή από υγρασία σχοινό προστέψει την πόρια από διάρροη λόγω υψηλής συγκέντρωσης εκκριψών. Η επικάλυψη αργούλη ευποδείζει την κόλληση του επίθεματος στο δέρμα. Η οπή διευκολύνει την αφράτη έβρωση χωρίς κινδύνο ολόθρησης.

**Εφαρμογή** Οθίστε τον πινοτραγειακό σώληνα πριν την τοποθέτηση μέσω από την οπή του επίθεματος (με την ηλεκτρού με επικάλυψη να δεν γίνεται προ το επίθεμα σώληνα και την ηλεκτρού με επικάλυψη αργούλη να δείχνεται προ το τραχεοστομή), μέχρι το μάλιστα την να ακουμπάει καλά στο επίθεμα σώληνα. Τοποθετήστε στη συνέχεια τον πινοτραγειακό σώληνα ως συνήθως.

Για την απομάκυνση, αφαιρέστε το πινοτραγειακό σώληνα ως συνήθως, αφαιρέστε το επίθεμα από τον σώληνα κανούλα και απορρίψτε. – **Διάστημα αλλαγής:** σε κάθε αλλαγή σώληνα, εφόσον απαιτείται συχνότερα, τοποθέτηση κάθε 24 ώρες.

## HR

**Namjena** Kombinirana trahealna kompreza SERVOX®, AL, standarna, perforirana oblažu pliču kanile i upijaju sekret koji izlazi iz tracheostome kako bi sprečile intacije kože i infekcije.

**Indikacija** Tracheotomirani ili laringotomirani korisnici trahealnih kanila s jakim lučenjem sekreta.

**Opis** Slog koji se može obratiti i koji ne propušta vlago štititi odjeću od promocijanja u sljaku jakog lučenja sekreta. Opis sloj koji se može obratiti i koji ne propušta vlago štititi odjeću od promocijanja u sljaku jakog lučenja sekreta.

**Primjena** Trahealnu kanulu prije upotrebe gurnite kroz otvor na kompresi (tako da je strana s premazom okrenuta prema pliču kanile, a strana aluminijskim premazom prema tracheostomi) sve dok pliču kanile nije dobro obložena. Trahealnu kanulu potom umetite kroz otvor u epiteliju.

Da biste je uklonili, izvadite trahealnu kanulu na uobičajeni način, skinite kompresu s cijevi kanile i odlوzite u otpad.

– **Interval zamjene:** pri svakoj zamjeni kanile, po potrebi češće, ali najmanje svaka 24 sata.

## NL

**Beoogd gebruik** SERVOX® Combi-tracheokompres AL standaard, geperforeerd vullen het canuleschild op en absorberen afscheiding die uit het tracheostoma lekt om huidirritaties en infecties te voorkomen.

**Indicatie** Getracoteerde/verdekte/gelancetomiseerde patienten met ernstige afscheidings.

**Beschrijving** De afveegbare, vochtontdraaiende laag bescherm kleding tegen overgeven door hevige afscheiding. De aluminium coating zorgt ervoor dat het kompres minder aan de huid kleeft. De perforatie zorgt voor een goede pasvorm zonder te verschuiven.

**Toepassing** Daw vóór het inbrengen de traheale canule door het gat in het kompres (met de geocote zijde naar de canuleafdeiging gericht en de aluminium geocote zijde naar het tracheostoma) totdat het canule schild goed is opgevuld. Breng vervolgens de traheale canule in zoals gewoonlijk.

Voor de verwijdering dient u de traheacanule er zoals gewoonlijk uit te nemen, het kompres van de canulebus indien te trekken en af te voeren. – **Vervangingsinterval:** bij elke vervanging van de canule, vaker indien nodig, ten minste elke 24 uur.

## PT

**Utilização prevista** Compresa traqueal combinada SERVOX® AL standard, perfurada revestem a flange traqueal e absorver as segregações do ostoema traqueal, prevendo irritações cutâneas e infecções.

**Indicação** Portadores de canulas de traqueostomia ou laringectomia com formação de secreções acentuada.

**Descrição** A camada lavável, impermeável à humidade, protege o vestuário em caso de formação acentuada de segregações. O revestimento de alumínio reduz a aderência da compressa à pele. A perfuração permite um assentamento seguro e fixo.

**Aplicação** Antes da colocação, passar a câmara traqueal através do orifício da compressa (com o lado revestido virado para flange da câmula e o lado revestido a alumínio virado para o ostoema traqueal), até a flange da câmula ficar bem revestida. Em seguida, colocar a câmula traqueal como habitualmente.

Para remover, retirar a câmula traqueal como habitualmente, retirar e eliminar a compressa da câmula. – **Intervalo de substituição:** a cada mudança da câmula, ou com maior frequência, caso necessário, a cada 24 horas.

## PL

**Użycie prevista** Compresa traqueal combinada SERVOX® AL standard, perfurada revestem a flange traqueal e absorver as segregações do ostoema traqueal, prevendo irritações cutâneas e infecções.

**Indicacja** Portadores de canulas de traqueostomia ou laringectomia com formação de segregações acentuada.

**Descrição** A camada lavável, impermeável à humidade, protege o vestuário em caso de formação acentuada de segregações. O revestimento de alumínio reduz a aderência da compressa à pele. A perfuração permite um assentamento seguro e fixo.

**Aplicação** Antes da colocação, passar a câmara traqueal através do orifício da compressa (com o lado revestido virado para flange da câmula e o lado revestido a alumínio virado para o ostoema traqueal), até a flange da câmula ficar bem revestida. Em seguida, colocar a câmula traqueal como habitualmente.

Para remover, retirar a câmula traqueal como habitualmente, retirar e eliminar a compressa da câmula. – **Intervalo de substituição:** a cada mudança da câmula, ou com maior frequência, caso necessário, a cada 24 horas.

## PL

**Przeznaczenie** Kombinowany kompres tracheostomijny SERVOX® AL standard, z otworami funkcję podkładu pod kolnierz kanuili przechwytywać wydzielninę wystodającą się z tracheostomii, zapobiegając podzityniom skóry i infekcjom.

**Wskazania** Osoby po tracheotomii i laryngotomii, noszące kanuły, zabezpieczając odziewanie.

**Opis** Zmywala warstwą nieprzepuszczającą wilgoci zabezpiecza odziewanie przed przemijaniem w przypadku intensywnego wyprawiania wydzielin. Powłoka aluminiowa ogranicza przyleganie się kompresu do skóry. Współczynnik zaprawy bardziej stabilne ulotnie zlepiające z powłoką zwrotną do tracheostomii.

**Zastosowanie** Wsuńać kanuili traheostomijną przez otwór w kompresie (strona z powłoką zwrotną do kolnierza kanuili i strona z powłoką aluminiową zwrotną do tracheostomii), tak by kolnierz rurki został dobrze otulony. Następnie zatrzymać jak zawsze kanuły traheostomijną.

W celu zdejmowania należy jak zwykle wyciągnąć kanuły traheostomijną, wyciągnąć kompres z rurki kanuili i przekazać do utylizacji. – **Częstotliwość zmianiania:** przy każdej zmianie kanuły, w razie potrzeby częściej, co najmniej co 24 godziny.

## SL

**Predvideni namen** Kombinirana standardna trahealna kompreza z lukno SERVOX® AL oblažnjujo čštinik kanile in vpijejo sekret iz tracheostome ter tako preprečijo draženje kože in okužbe.

**Indikacija** Tracheotomirani in laringotomirani uporabniki trahealnih kanil z močnim nastajanjem sekreta.

**Opis** Za vlago neprzepuszczająca wilgoci, oblačiwa varue przed przemijaniem obojętnie na skóre. Luknje omogucajo trdo namiesnitve brez drsenja.

**Uporaba** Trahealno kanilo pred vstavljanjem potisnite skozi luknjo komprese (z przewleczeno stranjo proti čštiniku), da bo čštinik kanile dobro oblažen. Trahealno kanilo na tovratne vstavite kot običajno.

Trahealno kanilo odstranite kot običajno, kompreso pa povlecite s cevke kanile in jo odstranite. – **Interval za zamjeno:** pri vsaki zamjeni kanile, po potrebi pogosteje, najpoznejše vsakih 24 ur.